



GLOSARIO DE TÉRMINOS

Glossary of Terms

Categoría <i>Category</i>	Lenguaje a evitar <i>Language to Avoid</i>	Lenguaje preferido centrado en las personas <i>People centered language to use</i>
Personas en prisión <i>People in Prison</i>		
Persona no especificada en prisión	Palabras: interno, delincuente, criminal, violador	Palabras: personas encarceladas, persona en prisión, encarcelado
Personas encarceladas anteriormente	Palabras: ex convicto, ex delincuente	Palabras: persona encarcelada anteriormente, ex preso
Personas en prisiones para mujeres	Palabras: mujeres presas	Palabras: personas en prisiones para mujeres
Personas discapacitadas en prisión	Palabras: presos discapacitados	Palabras: personas encarceladas con discapacidades
Salud Mental	Frases: personas que padecen una enfermedad mental	Frases: personas con enfermedad mental, personas que han padecido trastornos de salud mental
Validación de pandillas, "grupos de amenaza a la seguridad" (con respecto a la reclusión en régimen de aislamiento)	Palabras: miembro de una pandilla, líder de una pandilla, grupo que representa una amenaza para la seguridad (integrante y asociado), "lo peor de lo peor", capo	Palabras: personas designadas/acusadas de pertenecer a una pandilla o como amenaza para la seguridad
Personas inconformistas de género en prisión	Frases: presos varones que se presentaron como mujeres	Palabras: transgénero, inconformista de género, género queer
Prisiones y Construcción <i>Prisons and Construction</i>		
Gasto público en prisiones o cárceles	Palabras: invertir	Palabras: desperdicio, desinvertir, malgastar
Prisiones y cárceles	Palabras / Frases: cualquier eufemismo para una jaula. Institución Correccional Comunitaria. Centro correccional comunitario de rehabilitación para mujeres, camas, rehabilitación, correccional, "aldea de mujeres"	Palabras: prisión, cárcel, jaula
Circunstancias de encarcelamiento <i>Circumstances of Imprisonment</i>		
Sentencia e acusación	Frases: crimen cometido X	Frases: condenado a prision por X
Encarcelamiento relacionado con el abuso de sustancias	Palabras / Frases: consumidor de drogas, drogadicto	Palabras: personas que usan drogas, personas que han usado drogas, personas en recuperación
Violencia y daño	Para la persona que fue lastimada: mujeres golpeadas, víctima. Para la persona que hizo daño: perpetrador, golpeador, violador	Palara la persona que ha sido lastimada: sobreviviente Para la persona que hizo daño: persona que cometió X cosa específica